

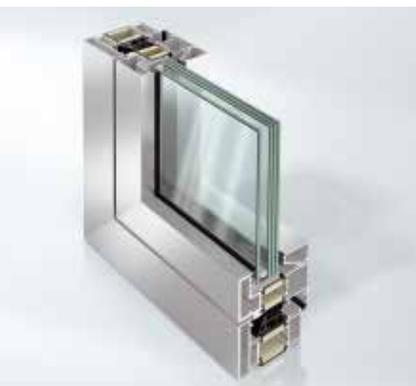
Взломоустойчивые и
пуленепробиваемые системы Schüco
Schüco burglar and
bullet resistance

Алюминиевые системы безопасности
Aluminium safety and security systems



Вздомоустойчивые и пуленепробиваемые оконные, дверные и фасадные системы

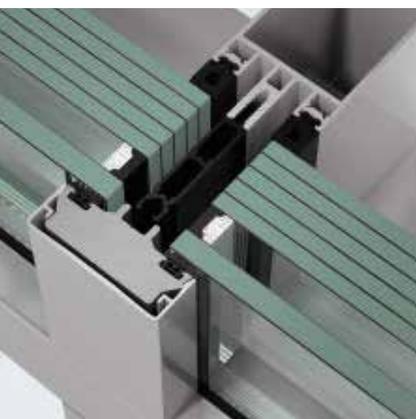
Burglar- and bullet-resistant façade system



Schüco AWS 90 BR
Schüco AWS 90 BR



Schüco ADS 90 BR
Schüco ADS 90 BR



Schüco FW 50+ BR/FW 60+ BR
Schüco FW 50+ BR/FW 60+ BR

Сохранность жизни людей и материальных ценностей в посольствах, полицейских участках, банковских учреждениях и частных жилых домах становится все более важной задачей. Программа продуктов BR (bullet resistance) от Schüco представляет собой гибкие системные решения для изготовления взломоустойчивых и пуленепробиваемых окон, дверей и фасадов. Системные решения Schüco для повышения уровня безопасности разработаны с учетом важного критерия: эстетичный внешний вид конструкции сохраняется благодаря тому, что защитные функции преимущественно скрыты внутри. Взломоустойчивые окна, двери и фасады Schüco гарантируют полную безопасность, подтвержденную испытаниями. Все отдельные компоненты системы идеально сочетаются между собой. Это подтверждают свидетельства об испытаниях и типовые таблички внутри фальца рамы. Наличие системных паспортов, в которых обобщаются характеристики продуктов для маркировки CE, является дополнительным преимуществом.

Пройдены системные испытания:

- Пуленепробиваемость согласно DIN EN 1522 до класса FB4 (S/NS)
- Взломоустойчивость согласно DIN EN 1627 до класса RC4 (WK 4)
- CE-Маркировка для окон и входных дверей (согласно EN 14351-1), а также навесных фасадов (согласно EN 13830)

It is becoming increasingly important to protect people and property in embassies, police stations, banks and private households. With the BR (bullet resistance) product range, Schüco offers flexible system solutions for windows, doors and façades with burglar-resistant and bullet-resistant requirements. The Schüco system solutions for increased security have been designed with one key consideration in mind: the external look is retained because the protection mechanisms are integrated predominantly inside the units. Burglar-resistant windows, doors and façades from Schüco always mean comprehensively tested security. All the individual components are perfectly tailored to one another. Test certificates and classification plates in the rebate bear witness to this. The product range is round off by the relevant system approvals, which summarise the system properties for the CE marking.

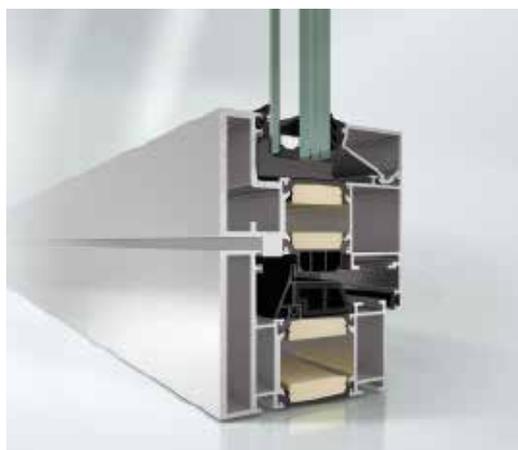
System tests for:

- Bullet resistance in accordance with DIN EN 1522 to FB4 (S/NS)
- Burglar resistance in accordance with DIN EN 1627 to RC4 (WK 4)
- CE marking in accordance with EN 14351-1 for windows and doors for external use and for curtain walling in accordance with EN 13830

Schüco AWS 90 BR

Взломоустойчивая и пуленепробиваемая оконная система

Burglar- and bullet-resistant window system



Schüco AWS 90 BR в виде решения RC4
 Schüco AWS 90 BR as RC4 solution



Schüco AWS 90 BR в виде решения FB4
 Schüco AWS 90 BR as RC4 solution

Оконные системы Schüco AWS 90 BR позволяют создавать взломоустойчивые конструкции до класса RC4 (EN1627–1630) или пуленепробиваемые до класса FB4 (EN 1522). Также возможна комбинация указанных свойств до класса RC4 и FB4. Внешний вид такой системы идентичен стандартной оконной серии благодаря одинаковой ширине видимой части профилей. Таким образом, обеспечивающая повышенную безопасность система AWS 90 BR гармонично вписывается в единый дизайн оболочки здания.

With the AWS 90 BR window systems, Schüco offers system solutions for burglar resistance up to security class RC4 in accordance with EN 1627–1630 or for bullet resistance up to class FB4 in accordance with 1522. This creates the option of combining these properties up to RC4 and FB4. Visually, the uniform profile face widths make this system indistinguishable from the standard window series. They allow AWS 90 BR to be integrated harmoniously into the overall appearance of a building as a high security solution.

Schüco AWS 90 BR



Преимущества продукта

Product benefits

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Взломоустойчивость до класса RC4 (EN 1627–1630) ▪ Пуленепробиваемость до класса FB4 (DIN EN 1522) ▪ Сочетание функций взломоустойчивости и пуленепробиваемости до класса RC4/FB4 ▪ Решение для панели и угловой конструкции сертифицировано до класса FB4 ▪ Фурнитура Schüco AvanTec (скрытая) – вес створки до 160 кг ▪ Поворотно-откидная фурнитура с воротковым механизмом (накладная) – вес створки до 200 кг ▪ Использование в сочетании с безопасным стеклом Schüco Protect как системным элементом ▪ Системный паспорт для Schüco AWS 90 BR | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Burglar resistance up to security class RC4 in accordance with EN 1627–1630 ▪ Bullet resistance up to class FB4 in accordance with EN 1522 ▪ Combination of burglar resistance with bullet resistance up to RC4/FB4 ▪ Corner and panel solution certified up to FB4 ▪ Schüco AvanTec fitting (concealed) – vent weight up to 160 kg ▪ Crank-operated turn/tilt fitting (surface-mounted) – vent weight up to 200 kg ▪ Schüco Protect safety glass must be used as a system component ▪ System approval for Schüco AWS 90 BR |
|---|--|

Schüco ADS 90 BR

Взломоустойчивая и пуленепробиваемая дверная система
 Burglar- and bullet-resistant window system



Schüco ADS 90 BR в виде решения RC4
 Schüco ADS 90 BR as RC4 solution



Schüco ADS 90 BR в виде решения FB4
 Schüco ADS 90 BR as FB4 solution

Дверная система Schüco ADS 90 BR позволяет удовлетворить требования по взломоустойчивости (до класса RC4) и пуленепробиваемости (до класса FB4) для одно- и двухстворчатых конструкций. Аналогично оконным системам, в данном случае также возможна комбинация взломоустойчивости до класса RC4 и пуленепробиваемости до класса FB4. Дополнительное преимущество состоит в том, что указанные требования могут быть реализованы как для дверей с открыванием наружу, так и с открыванием внутрь. При этом действует основной принцип Schüco: повышение степени защиты не должно быть заметным.

The Schüco ADS 90 BR door system supports bullet-resistant and burglar-resistant requirements up to class RC4 and FB4 for single-leaf and double-leaf doors. As with the window system, the burglar-resistant and bullet-resistant properties can be easily combined up to RC4 with FB4. A further plus is that these requirements can be fulfilled with both outward-opening and inward-opening doors. Here the Schüco maxim applies: increased protection must be unobtrusive.

Schüco ADS 90 BR



Преимущества продукта

- Взломоустойчивость (EN 1627–1630) до класса RC4
- Пуленепробиваемость (EN 1522) до класса FB4 (S/NS)
- Сочетание функций взломоустойчивости и пуленепробиваемости до классов RC4/FB4
- Решение для панели и угловой конструкции сертифицировано до класса FB4
- В комбинации с классом пуленепробиваемости FB4 возможно исполнение в качестве дверей аварийного выхода согласно EN 1125
- Вес створки до 300 кг
- Использование в сочетании с безопасным стеклом Schüco Protect как системным элементом
- Системный паспорт для Schüco AWS 90 BR

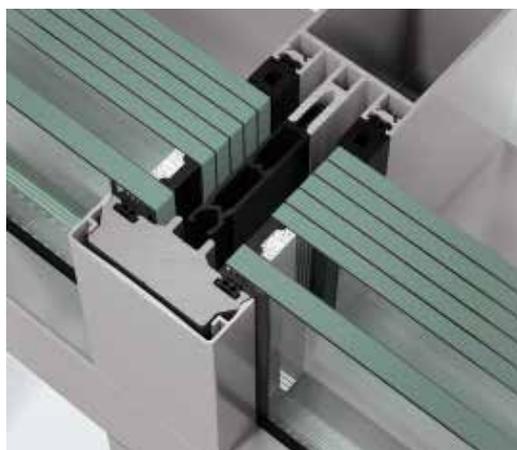
Product benefits

- Burglar resistance in accordance with EN 1627–1630 up to RC4
- Bullet resistance in accordance with EN 1522 up to FB4 (S/NS)
- Combinations of burglar- and bullet resistance up to RC4/FB4
- Corner and panel solution certified up to FB4
- Also available in combination with FB4 as an emergency exit door with EN 1125
- Vent weights up to 300 kg
- Schüco Protect security glass must be used as a system component
- System approval for Schüco ADS 90 BR

Schüco FW 50+ BR/FW 60+ BR

Взломостойчивая и пуленепробиваемая фасадная система

Burglar- and bullet-resistant façade system



Schüco FW 50+ BR
 Schüco FW 50+ BR

Schüco предлагает фасадные системы FW 50+ BR/FW 60+ BR для изготовления пуленепробиваемых конструкций до класса FB4. При использовании декоративных накладок из стандартной системы FW 60+ их можно встраивать в обычные фасадные системы без видимых швов. В результате обеспечивается невидимая защита. В дополнение к пуленепробиваемым свойствам можно легко удовлетворить требования по взломостойчивости до класса RC3 (класс RC4 по запросу). Возможность встраивания элементов открывания AWS/ADS 90 BR в фасады FW 50+/60+ BR дополняет возможные варианты использования взломостойчивых и пуленепробиваемых конструкций.

Schüco offers system solutions up to class FB4 with the FW 50+ BR/FW 60+ BR façade systems. Visually, these can be integrated seamlessly thanks to cover caps from the FW 60+ standard system. Consequently, the protective functions of the systems are also not visible. In addition to bullet-resistant properties, burglar-resistant requirements up to RC3 can be fulfilled easily (RC4 on request). The option of integrating AWS/ADS 90 BR as insert units in FW 50+/60+ BR rounds off the overall product portfolio for burglar resistance and bullet resistance.

Schüco FW 50+ BR/FW 60+ BR



Преимущества продукта

Product benefits

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ Взломостойчивость (EN 1627–1630) до класса RC3 (RC4 по запросу) ▪ Пуленепробиваемость (EN 1522) до класса FB4 (S/NS) ▪ Комбинация функций взломостойчивости и пуленепробиваемости до классов RC3/FB4 (RC4 по запросу) ▪ Идентичный внешний вид и ассортимент профилей, что и для фасадных систем Schüco FW 50+/FW 60+ ▪ Возможность реализации тех же вариантов теплоизоляции, что и в стандартных конструкциях ▪ Вес стекла до 700 кг ▪ Использование в сочетании с безопасным стеклом Schüco Protect как системным элементом ▪ Системный паспорт для Schüco FW 50+/FW 60+ BR | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Burglar resistance in accordance with EN 1627–1630 up to RC3 (RC4 on request) ▪ Bullet resistance in accordance with EN 1522 up to FB4 (S/NS) ▪ Combination of burglar and bullet resistance up to RC3 / FB4 (RC4 on request) ▪ Identical appearance and same profile range as Schüco FW 50+ / FW 60+ ▪ Conventional insulation options from the standard range are available ▪ Glass loads up to 700 kg ▪ Schüco Protect security glass must be used as a system component ▪ System approval for Schüco FW 50+ / FW 60+ BR |
|---|--|

Стандарты и предписания Standards and guidelines

EN 14351-1

Окна и двери – стандарт на продукт, Рабочие характеристики, часть 1: Окна и входные двери без специальных требований по огнестойкости и/или дымозащите

EN 13830

Навесные фасады – стандарт на продукт

EN 1627–1630

Серия стандартов по взломоустойчивости (методы испытаний, классификация)

EN 356

Специальное безопасное остекление

EN 1522

Пулестойкие окна, двери и перегородки

EN 1063

Специальное пуленепробиваемое остекление

CE-Маркировка

С момента вступления в силу с 1 июля 2013 года Положения о строительной продукции CE-маркировка окон, входных дверей и навесных фасадов стала обязательным требованием в соответствии с действующими стандартами. При этом, отсутствует разделение между стандартными или максимальными требованиями по безопасности – Декларация рабочих характеристик и CE-маркировка требуются в обязательном порядке. Для подтверждения отдельных свойств при оформлении Декларации рабочих характеристик для каждой серии в наличии имеется соответствующий системный паспорт с обобщенными характеристиками.

EN 14351-1

Windows and doors – Product standard, performance characteristics Part 1: Windows and external pedestrian doorsets without resistance to fire and/or smoke leakage characteristics

EN 13830

Curtain walling – Product standard

EN 1627–1630

Series of standards for burglar resistance (test procedure, classification)

EN 356

Special security glazing

EN 1522

Bullet-resistant windows, doors and closers

EN 1063

Bullet-resistant special glazing

CE marking

When the Construction Products Regulation came into force on 1 July 2013, the CE marking became mandatory for windows, external pedestrian doorsets and curtain walling in accordance with the relevant product standard. No distinction is made between standard requirements and the highest safety requirements – the Declaration of Performance and CE marking must be created. As proof of the individual characteristics for the Declaration of Performance, a corresponding system approval is available as a summary for each series.

Системный паспорт для Schüco AWS 90 BR
Согласно 14351-1 № 11-002103-PR04 (SP-A01-99-de-02)

Технические данные Technical data		
Испытание Test	Стандарт Standard	Значение Value
Теплоизоляция Thermal insulation	EN ISO 10077-2	$U_i=1,6$ Вт/(м ² К)
Воздухопроницаемость Air permeability	EN 12207	4
Гидроизоляция Watertightness	EN 12208	E750
Устойчивость к ветровым нагрузкам Wind resistance	EN 12210	C5 / B5
Устойчивость к механическим нагрузкам Mechanical loading	EN 13115	4
Ударная прочность Impact resistance	EN 13049	2
Усилие обслуживания Operating forces	EN 13115	1
Испытание на долговечность Mechanical durability test	EN 12400	3
Звукоизоляция Sound reduction	EN ISO 717-1	44 (-2; -4) дБ
Взломостойчивость Burglar resistance	EN 1627	RC4 (WK4)
Пуленепробиваемость Bullet resistance	EN 1522	FB4 (S / NS)

Системный паспорт для Schüco ADS 90 BR
Согласно 14351-1 № 10-002104-PR04 (SP-C01-99-de-01)

Технические данные Technical data		
Испытание Test	Стандарт Standard	Значение Value
Теплоизоляция Thermal insulation	EN ISO 10077-2	$U_i=1,7$ Вт/(м ² К)
Воздухопроницаемость Air permeability	EN 12207	2
Гидроизоляция Watertightness	EN 12208	5A
Устойчивость к ветровым нагрузкам Wind resistance	EN 12210	C3
Устойчивость к механическим нагрузкам Mechanical loading	EN 1192	3
Ударная прочность Impact resistance	EN 13049	1
Усилие обслуживания Operating forces	EN 12217	2
Испытание на долговечность Mechanical durability test	EN 12400	5
Взломостойчивость Burglar resistance	EN 1627	RC4 (WK4)
Пуленепробиваемость Bullet resistance	EN 1522	FB4 (S / NS)

Системный паспорт для Schüco FW 50+ BR/FW 60+ BR
Согласно 13830 № 100 27203/2-0.7 для FW 50+ BR
Согласно 13830 № 100 27203/1-0.6 для FW 60+ BR

Технические данные Technical data		
Испытание Test	Стандарт Standard	Значение Value
Воздухопроницаемость Air permeability	EN 12152	AE
Гидроизоляция Watertightness	EN 12154	RE ₁₂₀₀
Устойчивость к ветровым нагрузкам Wind resistance	EN 12179	Допустимая нагрузка (в кН/м ²) давление +2,0 / отсос -2,0; Повышенная нагрузка (в кН/м ²) давление +3,0 / отсос -3,0 Permitted load (in kN/m ²) positive +2.0 / negative -2.0; Increased load (in kN/m ²) positive +3.0 / negative -3.0
Ударная прочность Impact resistance	EN 14019	I5 / E5
Взломостойчивость Burglar resistance	EN 1627	RC3 (WK3)
Пуленепробиваемость Bullet resistance	EN 1522	FB4 (S / NS)

Взломоустойчивость и пуленепробиваемость

Burglar and bullet resistance



В сфере гражданского строительства наряду со взломоустойчивыми конструкциями зачастую требуется установка пуленепробиваемых элементов. Как правило, это банки и офисы страховых компаний, почтовые отделения, административные здания и магазины розничной торговли.

Particularly on large building projects, there are areas where there is a demand for bullet-resistant solutions as well as protection against break-in. These include banks and insurance companies, post offices, government institutions and retail stores.

Schüco International KG

www.schueco.com

Актуальные новости
из социальных сетей здесь:
www.schueco.de/newsroom

The latest from the social
networks at:
www.schueco.de/newsroom

Schüco: системные решения для окон, дверей и фасадов.

Благодаря своей международной сети партнеров, архитекторов, проектировщиков и инвесторов Schüco реализует по всему миру долговечные оболочки зданий, которые служат человеку, находясь в гармонии с природой и технологиями. При этом, удовлетворяются самые высокие требования в отношении дизайна, комфорта и безопасности, а также сокращается уровень выбросов CO₂ за счет повышения энергетической эффективности и рационального использования природных ресурсов. Подразделения Металлоконструкции и ПВХ поставляют продукцию, разработанную с учетом потребностей целевых групп и особенностей эксплуатации в различных климатических зонах, для строительства новых зданий и модернизации существующих. Schüco насчитывает более 4800 сотрудников и 12 000 предприятий-партнеров в 78 странах мира. Её оборот за 2013 год составил 1,5 миллиарда евро. Подробная информация на www.schueco.com

Schüco – System solutions for windows, doors and façades.

Together with its worldwide network of partners, architects, specifiers and investors, Schüco creates sustainable building envelopes which focus on people and their needs in harmony with nature and technology. The highest demands for design, comfort and security can be met, whilst simultaneously reducing CO₂ emissions through energy efficiency, thereby conserving natural resources. The company and its Metal and PVC-U divisions deliver tailored products for newbuilds and renovations, designed to meet individual user needs in all climate zones. With 4800 employees and 12,000 partner companies, Schüco is active in 78 countries and achieved a turnover of 1.5 billion euros in 2013. For more information, visit www.schueco.com

SCHÜCO